

— 1994/1995, 2000/2001, 2001/2002, 2002/2003, 2003/2004, 2004/2005, 2005/2006, 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009, 2009/2010, 2010/2011, 2011/2012, 2012/2013, 2013/2014, 2014/2015, 2015/2016, 2016/2017, 2017/2018, 2018/2019, 2019/2020, 2020/2021, 2021/2022, 2022/2023, 2023/2024, 2024/2025, 2025/2026, 2026/2027, 2027/2028, 2028/2029, 2029/2030, 2030/2031, 2031/2032, 2032/2033, 2033/2034, 2034/2035, 2035/2036, 2036/2037, 2037/2038, 2038/2039, 2039/2040, 2040/2041, 2041/2042, 2042/2043, 2043/2044, 2044/2045, 2045/2046, 2046/2047, 2047/2048, 2048/2049, 2049/2050, 2050/2051, 2051/2052, 2052/2053, 2053/2054, 2054/2055, 2055/2056, 2056/2057, 2057/2058, 2058/2059, 2059/2060, 2060/2061, 2061/2062, 2062/2063, 2063/2064, 2064/2065, 2065/2066, 2066/2067, 2067/2068, 2068/2069, 2069/2070, 2070/2071, 2071/2072, 2072/2073, 2073/2074, 2074/2075, 2075/2076, 2076/2077, 2077/2078, 2078/2079, 2079/2080, 2080/2081, 2081/2082, 2082/2083, 2083/2084, 2084/2085, 2085/2086, 2086/2087, 2087/2088, 2088/2089, 2089/2090, 2090/2091, 2091/2092, 2092/2093, 2093/2094, 2094/2095, 2095/2096, 2096/2097, 2097/2098, 2098/2099, 2099/2100, 2100/2101, 2101/2102, 2102/2103, 2103/2104, 2104/2105, 2105/2106, 2106/2107, 2107/2108, 2108/2109, 2109/2110, 2110/2111, 2111/2112, 2112/2113, 2113/2114, 2114/2115, 2115/2116, 2116/2117, 2117/2118, 2118/2119, 2119/2120, 2120/2121, 2121/2122, 2122/2123, 2123/2124, 2124/2125, 2125/2126, 2126/2127, 2127/2128, 2128/2129, 2129/2130, 2130/2131, 2131/2132, 2132/2133, 2133/2134, 2134/2135, 2135/2136, 2136/2137, 2137/2138, 2138/2139, 2139/2140, 2140/2141, 2141/2142, 2142/2143, 2143/2144, 2144/2145, 2145/2146, 2146/2147, 2147/2148, 2148/2149, 2149/2150, 2150/2151, 2151/2152, 2152/2153, 2153/2154, 2154/2155, 2155/2156, 2156/2157, 2157/2158, 2158/2159, 2159/2160, 2160/2161, 2161/2162, 2162/2163, 2163/2164, 2164/2165, 2165/2166, 2166/2167, 2167/2168, 2168/2169, 2169/2170, 2170/2171, 2171/2172, 2172/2173, 2173/2174, 2174/2175, 2175/2176, 2176/2177, 2177/2178, 2178/2179, 2179/2180, 2180/2181, 2181/2182, 2182/2183, 2183/2184, 2184/2185, 2185/2186, 2186/2187, 2187/2188, 2188/2189, 2189/2190, 2190/2191, 2191/2192, 2192/2193, 2193/2194, 2194/2195, 2195/2196, 2196/2197, 2197/2198, 2198/2199, 2199/2200, 2200/2201, 2201/2202, 2202/2203, 2203/2204, 2204/2205, 2205/2206, 2206/2207, 2207/2208, 2208/2209, 2209/2210, 2210/2211, 2211/2212, 2212/2213, 2213/2214, 2214/2215, 2215/2216, 2216/2217, 2217/2218, 2218/2219, 2219/2220, 2220/2221, 2221/2222, 2222/2223, 2223/2224, 2224/2225, 2225/2226, 2226/2227, 2227/2228, 2228/2229, 2229/2230, 2230/2231, 2231/2232, 2232/2233, 2233/2234, 2234/2235, 2235/2236, 2236/2237, 2237/2238, 2238/2239, 2239/2240, 2240/2241, 2241/2242, 2242/2243, 2243/2244, 2244/2245, 2245/2246, 2246/2247, 2247/2248, 2248/2249, 2249/2250, 2250/2251, 2251/2252, 2252/2253, 2253/2254, 2254/2255, 2255/2256, 2256/2257, 2257/2258, 2258/2259, 2259/2260, 2260/2261, 2261/2262, 2262/2263, 2263/2264, 2264/2265, 2265/2266, 2266/2267, 2267/2268, 2268/2269, 2269/2270, 2270/2271, 2271/2272, 2272/2273, 2273/2274, 2274/2275, 2275/2276, 2276/2277, 2277/2278, 2278/2279, 2279/2280, 2280/2281, 2281/2282, 2282/2283, 2283/2284, 2284/2285, 2285/2286, 2286/2287, 2287/2288, 2288/2289, 2289/2290, 2290/2291, 2291/2292, 2292/2293, 2293/2294, 2294/2295, 2295/2296, 2296/2297, 2297/2298, 2298/2299, 2299/2300, 2300/2301, 2301/2302, 2302/2303, 2303/2304, 2304/2305, 2305/2306, 2306/2307, 2307/2308, 2308/2309, 2309/2310, 2310/2311, 2311/2312, 2312/2313, 2313/2314, 2314/2315, 2315/2316, 2316/2317, 2317/2318, 2318/2319, 2319/2320, 2320/2321, 2321/2322, 2322/2323, 2323/2324, 2324/2325, 2325/2326, 2326/2327, 2327/2328, 2328/2329, 2329/2330, 2330/2331, 2331/2332, 2332/2333, 2333/2334, 2334/2335, 2335/2336, 2336/2337, 2337/2338, 2338/2339, 2339/2340, 2340/2341, 2341/2342, 2342/2343, 2343/2344, 2344/2345, 2345/2346, 2346/2347, 2347/2348, 2348/2349, 2349/2350, 2350/2351, 2351/2352, 2352/2353, 2353/2354, 2354/2355, 2355/2356, 2356/2357, 2357/2358, 2358/2359, 2359/2360, 2360/2361, 2361/2362, 2362/2363, 2363/2364, 2364/2365, 2365/2366, 2366/2367, 2367/2368, 2368/2369, 2369/2370, 2370/2371,

L-ASSUNTA FIL-POEZIJA GHAWDXIJA

L-INNU L-KBIR TA' SANTA MARIJA

MUSIKA: ORLANDO CRESCIMANNO

VERSI: RAMIRO BARBARO DI SAN GIORGIO

Kor is-sena

Glorja kbira ta' dija u ta' ghana
 tliet mkanta lil-Maria li qed tmoq
 "Ejja", jghannu l-arti chalenja
 wja dha, tawwija u għali
 Pilex sija, sultana mabha
 hawn Marija, tad-dinja l-Mulej

Hawn ghannek hekk sija u hekk sija
 kawkha u għali li-egħliq smewwin
 Hawn tledek bħala Ommi, dejjem hawn
 għali u sifi mal-qabar ma smewwin
 qewwa d-dinja li tħalli jingħalik
 i ghid dejjem, mawar kien u ghali.

Grabel u Rafel (id-dinja)

Rafel: Tassew, hawn s-sabha
 bħal dik ta' Alla l-Iben
 u hawn li-għali tiegħi
 bħal għali-tliet mawar
 jekkema tliet darbiet tateja
 li-xemx hemm fuq ix-xefaf

li-Them: Amen, Amen, hekk tledek
 ir-Rieda tal-Mulej

Grabel: Issa hawn, dleghet li
 wleghet kull raba' kull raba'
 quddiem dal-għali verqat
 u qatt m'għali tagħha
 quddiem dir-rah qaddia
 li tistajjar qrib għaliha
 waqt li is-sena jkaddia
 li-magħdud tagħha, l'hu hawn
 li-Tassew: Qegħ verqat hemm taq jostenna
 l-Iben tiegħi u Missieru
 u minn dawl rah li-Qegħ
 w li-magħdud tagħha
 Magħdud tal-tmur fest nies id-dinja
 hawn hemm hawn Alla
 tanna, tneħħiha u xewwa
 ismek dejjem tkun.

Glorja is-sena

Glorja kbira ta' dija u ta' ghana
 tliet mkanta lil-Iben u lil-Ommi
 li fuq rasha ta' kwieken ingħad
 tliet kurunt u jridha hawn
 "Tkan mabha", tghidha u sselmha
 "ja sultana", kotrot li-quddiem

(id-dinja)

GLORIA GHAL DEJEM LIL DIK IL TATSA
 TAL-FIDI - IL-BIDU, IX-XEMX

magħdud minn Toni Mercieca
 Florida



KONVOJ

Mili-għid qad terga x-xemx quddiem għaliha
 li-graffa kbira, ta' dik li-ghodwa ghaliha
 li-xemx li li-għali tagħha kienu mriegħda
 miltata li-hemm, id-dieg, li-ghali, ghaliha
 U sora hawn li fuq dawl li-ghali
 mejjan bil-għali, fuq qiegħ li-art miltugħa
 jittallu li-hawn bil ma jiegħ, miltugħa
 Qallia li-għali w kifer li-hawn tagħha
 miltugħa min tkun hawn ta' di-kruha
 ibel min ma' jax b'għali, li-ghali miltugħa
 mhux li tal-ghali, min tal-hawn tagħha
 Ghali, qegħ w għali, Marija, int tal hawn
 rajna miltugħa li-koll, miltugħa, nollu
 ma li-ghali ma riedx jax, hawn li jtemmna
 Tistakar xemx, Marija? Kull li-ghali
 bit-tama li-koll miltugħa li li-konvoj jidhol
 blex hawn jax, li-koll, miltugħa, jax
 ma' hawn li-jun, x'bi terga' trox li-dalma
 tmatlha dlegh li-tama għali qallia
 Ghali konvojs ma dehru u bil-għali b'qallia
 Miltugħa, Ghaliha, jittallu bil-għali li-qallia
 Donna kullhadd miltugħa, anki miltugħa
 kull tama qad tmatlha, tateja għali kolle
 li-xemx t'Awissu hawn dawl li-għali
 Ma t'daqqa wadha, kull li-legh ta' b'qallia
 jiddi gos-sena għali li-egħliq tagħha
 nibet go miltugħa li-hawn li l'lok miltugħa
 hemm int, Marija, omm ta' l-akbar miltugħa
 u li hawn li fuq hawn ridna hawn
 li-Għali hawn miltugħa hawn wadha
 Marija Omm, hawn li-koll b'qallia
 Marija, ghaliha li-koll, hawn issa għali
 Marija, qegħ magħdud li-din li-ghali
 ghaliha li li-konvoj hawn jax
 Stenneja, miltugħa, Stenneja hawn li-ghali tagħha

u tawset fuq xuffetna dik li-taiba
 li ma tawsetna ma' hawn, Ave Marija
 U meta ghaddew li-hawn u b'qallia miltugħa
 li-ghali li-hawn, id-dieg, bil-għali miltugħa
 sebh li-jun ghali - li t'Awissu -
 u fuq ix-xemx dehret wadha k'qallia
 fuq tress hawn, miltugħa qallia
 U Miltugħa qegħ t'daqqa w ghaliha hawn
 "Wadha li-Konvoj!" w tawsetna min qallia
 li Ommi tagħha, Siddna Marija
 li-dlegh ta' tergh deher b'qallia fuq hawn
 li hawn miltugħa li-hawn, miltugħa, Marija
 hawn li-koll bil-fach ridna li-dlegh
 ghali li hawn, x'qallia li tarana
 miltugħa tergh hawn, miltugħa hawn
 Ghali Marija, hawn miltugħa t'daqqa
 li-din li-graffa kbira li qallia

Issa ghadda li-hawn, ghaddew li-hawn u tgerbu
 u din li-graffa ghaliha ghaddew, miltugħa
 m'ahaw li-għali, li m'ahaw miltugħa
 ma li-konvoj miltugħa miltugħa li hawn
 ghali qegħdin miltugħa li-hawn, bid-dieg miltugħa
 Marija, miltugħa li-konvoj issa
 mhux miltugħa li-koll, xorb, li hawn tagħha
 li-koll li-hawn miltugħa, hawn wadha
 li ma' x'qallia jorban li-ghali hawn
 hawn, Marija, hawn, rodd li-dlegh
 li min miltugħa, rodd li-tama hawn
 li dawl li miltugħa min go qallia
 hawn li-konvoj jidhol li-part tagħha
 hawn, Marija, jidhol bla jingħad
 konvoj miltugħa li-dlegh, tama, miltugħa
 konvoj miltugħa li-hawn, bil-paci, li-hawn
 16 - 7 - 72

JOE MEJLAK

Lil
Marija
Assunta

Marija
 kenna ta' farag
 tem ta' tama
 genna ta' miltugħa
 Marija
 Omm li-hawn (Alla
 ghali tagħha
 ghaliha tagħha
 hawn
 Marija
 sultan go hawn
 farag li ghali
 terrah li dlegh
 hawn
 Sultana
 Ommi Marija
 farag li-art tagħha
 terrah li-morda
 hawn li miltugħa
 kenna ta' hawn
 tem ta' tama
 genna ta' miltugħa
 Marija

George Mercieca

FIL-GHID TA' L-ASSUNTA

Għaliha bla tawr kont f'qabrek Marija
 ghaliha li-hawn kont hawn f'qabrek
 kont hawn hawn ta' Maria hawn hawn
 ghali hawn hawn hawn hawn hawn hawn

Miltugħa li-hawn miltugħa hawn hawn
 li-hawn li d-dalma tad-dinja hawn
 hawn hawn hawn hawn hawn hawn
 W li-hawn li hawn li hawn hawn

Farag li-hawn u li-art ghaliha
 Miltugħa hawn hawn hawn hawn
 hawn hawn hawn hawn hawn hawn
 li hawn hawn hawn hawn hawn hawn

Tawr hawn hawn hawn hawn
 hawn ta' hawn hawn hawn hawn

Joe Mejlak
 7/7/72

DHUL IEMOR

	FM	c	m
L-Kavallieri ta' l-Ordni ta' S. Gwann	50	00	0
Għali-hawn ta' l-Arkivju			
Għali-hawn ta' l-Fratellanza ta'			
Santa Marija	24	30	0
50 dollari Amerikani mir-Rey Anton Mercieca			
ghali-hawn			

DONAZZJONJET

Brazzetti tad-dlegh: 3; Kullana: 1; Miltugħa: 2 parti;
 Ommi: 6; Tassew kbira ta' l-I.P.S.S. Tergh: 1; Pjaneti: 7;
 Ommi ta' dollari: 120

FLUS LI DAWLU U HARGU

	FM	c	m
Għali-hawn ta' l-Paktat	33	23	5
Għali-hawn ta' l-Miltugħa	108	50	0
Għali-hawn ta' l-Kavallieri	24	25	0
Għali-hawn ta' l-Seminarju	55	00	0
Offerta ghali-hawn ta' l-Biddu	25	00	0

SPRITEX

L-AHJAR

INSECT-KILLER

U JAGHMEL

ID-DAR TFUH

Dan 0-gwarin zanki buwa shida waki daid-gana amma 1 0-Gwarin da jere law 00-Asunta.

L. COHEN, H. KELLER

[illegible]

154 MICHAEL J. LARSEN AND JAMES E. HANSEN

Ma nafas jekk dan il-knisja ta' S. Marija fl-Egittu hiex i-stess wahda magħrufa bħala ta' S. Marija msemmija f'portolan tas-seklu XII, li lejha għaddi l-attenzjoni a-Sur li kienu għadha l-ilegħ fuq il-mastar taġ-
Marie Dubagiar tal-Musew Nazjonali tal-Belt Valletta. Hu x'inhu, kemm jekk hi ja i-stess, kemm jekk kien fienom oħra, dan jikkad kemm il-kult lejn il-Madonna fuq Kemmuna kien blieri. U din il-knisja f'għieħ 'SANTA MARIJA' kienet qadima dappi d-k tal-Qala ta' diew li kienet f'għieħ S. MARIJA, fann li Agnus De Soldanis ngħidliha li il-knisja ta' S. Marija ta' l-EGITTU kien jgħieħ wieħed eremiti Malti li-stess imien li li kien jgħieħ jchor f'a-Santwarju tal-Qala. Dawn ikid il-kittieħa kien ta' sikwi jilagħghu, bi hem Wieħed munn dawn, jemmuna li hu mid-fun f'dan il-qabar għad li-Qabar tas-Santwarju tal-Qala (4). Minn din il-magħrufa ta' De Soldanis malleh l-fati li i-stewen li fih kien jgħieħ i-sowd Eremiti, li-wagt li d-k tal-Qala kienet deħkata egur li S. Marija, d-k ta' Kemmuna kienet deħkata il-harba il-kejra. U dan jessetna għall-konklusjoni

Traditionen
nimen ghadi to
"eterna" (al-bida
to" to baka lala
bagina (Cf. B-
nabDell). Hest to
Qala kham ghadi
bida art to was to
to diga' kum ghadi
ghadi. Fil ghadi to
to dak jantion to to
sabab kham, ama
to kham to to kham.

Lil Santa Marija

[illegible]

7-0444

4. *Marja*:
 1. *Marja* (1849), 2. *Marja* (1850), 3. *Marja* (1851), 4. *Marja* (1852), 5. *Marja* (1853), 6. *Marja* (1854), 7. *Marja* (1855), 8. *Marja* (1856), 9. *Marja* (1857), 10. *Marja* (1858), 11. *Marja* (1859), 12. *Marja* (1860), 13. *Marja* (1861), 14. *Marja* (1862), 15. *Marja* (1863), 16. *Marja* (1864), 17. *Marja* (1865), 18. *Marja* (1866), 19. *Marja* (1867), 20. *Marja* (1868), 21. *Marja* (1869), 22. *Marja* (1870), 23. *Marja* (1871), 24. *Marja* (1872), 25. *Marja* (1873), 26. *Marja* (1874), 27. *Marja* (1875), 28. *Marja* (1876), 29. *Marja* (1877), 30. *Marja* (1878), 31. *Marja* (1879), 32. *Marja* (1880), 33. *Marja* (1881), 34. *Marja* (1882), 35. *Marja* (1883), 36. *Marja* (1884), 37. *Marja* (1885), 38. *Marja* (1886), 39. *Marja* (1887), 40. *Marja* (1888), 41. *Marja* (1889), 42. *Marja* (1890), 43. *Marja* (1891), 44. *Marja* (1892), 45. *Marja* (1893), 46. *Marja* (1894), 47. *Marja* (1895), 48. *Marja* (1896), 49. *Marja* (1897), 50. *Marja* (1898), 51. *Marja* (1899), 52. *Marja* (1900), 53. *Marja* (1901), 54. *Marja* (1902), 55. *Marja* (1903), 56. *Marja* (1904), 57. *Marja* (1905), 58. *Marja* (1906), 59. *Marja* (1907), 60. *Marja* (1908), 61. *Marja* (1909), 62. *Marja* (1910), 63. *Marja* (1911), 64. *Marja* (1912), 65. *Marja* (1913), 66. *Marja* (1914), 67. *Marja* (1915), 68. *Marja* (1916), 69. *Marja* (1917), 70. *Marja* (1918), 71. *Marja* (1919), 72. *Marja* (1920), 73. *Marja* (1921), 74. *Marja* (1922), 75. *Marja* (1923), 76. *Marja* (1924), 77. *Marja* (1925), 78. *Marja* (1926), 79. *Marja* (1927), 80. *Marja* (1928), 81. *Marja* (1929), 82. *Marja* (1930), 83. *Marja* (1931), 84. *Marja* (1932), 85. *Marja* (1933), 86. *Marja* (1934), 87. *Marja* (1935), 88. *Marja* (1936), 89. *Marja* (1937), 90. *Marja* (1938), 91. *Marja* (1939), 92. *Marja* (1940), 93. *Marja* (1941), 94. *Marja* (1942), 95. *Marja* (1943), 96. *Marja* (1944), 97. *Marja* (1945), 98. *Marja* (1946), 99. *Marja* (1947), 100. *Marja* (1948), 101. *Marja* (1949), 102. *Marja* (1950), 103. *Marja* (1951), 104. *Marja* (1952), 105. *Marja* (1953), 106. *Marja* (1954), 107. *Marja* (1955), 108. *Marja* (1956), 109. *Marja* (1957), 110. *Marja* (1958), 111. *Marja* (1959), 112. *Marja* (1960), 113. *Marja* (1961), 114. *Marja* (1962), 115. *Marja* (1963), 116. *Marja* (1964), 117. *Marja* (1965), 118. *Marja* (1966), 119. *Marja* (1967), 120. *Marja* (1968), 121. *Marja* (1969), 122. *Marja* (1970), 123. *Marja* (1971), 124. *Marja* (1972), 125. *Marja* (1973), 126. *Marja* (1974), 127. *Marja* (1975), 128. *Marja* (1976), 129. *Marja* (1977), 130. *Marja* (1978), 131. *Marja* (1979), 132. *Marja* (1980), 133. *Marja* (1981), 134. *Marja* (1982), 135. *Marja* (1983), 136. *Marja* (1984), 137. *Marja* (1985), 138. *Marja* (1986), 139. *Marja* (1987), 140. *Marja* (1988), 141. *Marja* (1989), 142. *Marja* (1990), 143. *Marja* (1991), 144. *Marja* (1992), 145. *Marja* (1993), 146. *Marja* (1994), 147. *Marja* (1995), 148. *Marja* (1996), 149. *Marja* (1997), 150. *Marja* (1998), 151. *Marja* (1999), 152. *Marja* (2000), 153. *Marja* (2001), 154. *Marja* (2002), 155. *Marja* (2003), 156. *Marja* (2004), 157. *Marja* (2005), 158. *Marja* (2006), 159. *Marja* (2007), 160. *Marja* (2008), 161. *Marja* (2009), 162. *Marja* (2010), 163. *Marja* (2011), 164. *Marja* (2012), 165. *Marja* (2013), 166. *Marja* (2014), 167. *Marja* (2015), 168. *Marja* (2016), 169. *Marja* (2017), 170. *Marja* (2018), 171. *Marja* (2019), 172. *Marja* (2020), 173. *Marja* (2021), 174. *Marja* (2022), 175. *Marja* (2023), 176. *Marja* (2024), 177. *Marja* (2025), 178. *Marja* (2026), 179. *Marja* (2027), 180. *Marja* (2028), 181. *Marja* (2029), 182. *Marja* (2030), 183. *Marja* (2031), 184. *Marja* (2032), 185. *Marja* (2033), 186. *Marja* (2034), 187. *Marja* (2035), 188. *Marja* (2036), 189. *Marja* (2037), 190. *Marja* (2038), 191. *Marja* (2039), 192. *Marja* (2040), 193. *Marja* (2041), 194. *Marja* (2042), 195. *Marja* (2043), 196. *Marja* (2044), 197. *Marja* (2045), 198. *Marja* (2046), 199. *Marja* (2047), 200. *Marja* (2048), 201. *Marja* (2049), 202. *Marja* (2050), 203. *Marja* (2051), 204. *Marja* (2052), 205. *Marja* (2053), 206. *Marja* (2054), 207. *Marja* (2055), 208. *Marja* (2056), 209. *Marja* (2057), 210. *Marja* (2058), 211. *Marja* (2059), 212. *Marja* (2060), 213. *Marja* (2061), 214. *Marja* (2062), 215. *Marja* (2063), 216. *Marja* (2064), 217. *Marja* (2065), 218. *Marja* (2066), 219. *Marja* (2067), 220. *Marja* (2068), 221

I am mōie hāge bla
mōie fāmū qe i-ew-
beria ta' xi tempja
mōriet taghna " "
er." (6) "I-Sant-
mōiewar bi-herba
ta mōie dik n-herba
ta ta' gedem maia i-
dora, tana u gham-
dawt in-dies li hai-
moy taghnom bñala
er." (7). " I-Santi-
ti-pou; maghruf
hal min jat kamom
fid-diam tak-kroun
ma u joun ghaf
lqestri ewevang ad
tempj (pro). "

1. Dage 10 li munda
 2. Dage 10 li munda
 3. Dage 10 li munda
 4. Dage 10 li munda
 5. Dage 10 li munda
 6. Dage 10 li munda
 7. Dage 10 li munda
 8. Dage 10 li munda
 9. Dage 10 li munda
 10. Dage 10 li munda

singulari tenna rubu hosta arabi sakemni
dawa tal-Qala qalighuba li l-"Knisja" tagh-
hom waqqfaha fejn hawa l-hum is-Santwar-
sekkh qabel l-1597, dan ifassek li dak ta' S.
Marija tal-Qala hawa egdem sguir minn dak
ta' S. Marija ta' l-Egittu f'Kemmona, ghalix
matu li n-nies tal-Qala li-1597 kienu jfiakru
l-isem ta' tal-PelBegrin Gakbu li ghex hemm-
hewa xi 600 sena qabel. U hawn allura nastu
ja." (8). Fuq il-qatgha art li kienu kisbu l-
ewwel blex hemm jibnu l-"knisja" waqqfu
SALIB b'ifkara. salib li ghadu hemm wieqfi.
Ghat dak li ghandu x'jaqqam mat-twaqqif ta'
dan is-Salib, hemm varjanti oħra tat-tradi-
zjoni li tghid li dan twaqqaf mhux wara li
ge deċis li l-"knisja" tnehsa Cta' li-Halg,
imma qabel sabieħ li-waqfien tiegħu jgaddes
l-art u l-gebel ma jergax jingħet f'fa' li-
Halg. (10).

11-1191X)

"L-Issem il-Halq jerdienixxi għal proprjetà tal-post jew għal fatt storiku, imma bil-
li t-tfissier tal-verb HalLeQ huwa varjant
minim uhi lura mit-tagħrif filologiku."
(11). Imma ngħid għalfe inħoss li dan l-
isem ingħata li dak l-inqien bħalma ingħata
dak tal-GHARB in-naha l-oħra tal-għira. U
bħalma għax-xaqiqa tal-GHARB inħoss li-
Xemx il-Qawwa HalLaeQa u GHAMMieLa ta'
Zmien il-Magħar hekk ukoll dan l-istess
HalLaeQ jitle' mix-xaqiqa tal-Qala, mix-
xaqbiha tax-Xerk (Lyant), mix-xaqbiha ta'
il-HalQ, il-HolQieN huwa l-bidu, il-HalQ
huwa fejn tidda l-fajja — fejn jibda Għaw-
dex min-naha minnha titla' x-xemx li kif iden
emmanet kienet il-bidu ta' kull haġa.

IL-HAGRA MW AQQA:

Telghu ta' gobla minn Tas-Salib hemm il-Magra Imwaqqa (il-Magra ta' Grunja), għelm tal-Qawwa attiva hallieqa. Il-magra hi twila 10 piedi u 9 pulzieri, wiesgħa 7 piedi, hoxxa 3 piedi u 3 pulzieri ta' fuq u fuq 2 piedi u nofs. F'di żmien kienet itwal, b'da wiċċ, bidwi u donsu kien jaf il dik ta' xbieha ta' l-alla Għammici ta' l-alla Għammici ta' l-imghaddi, qiegħed fuqha statwa ta' S. Guzepp b'leż bħal kieku jgħammidha. B'leż qiegħed din l-istatwa kello jaqta' b'leż minn fuq b'leż branga bażi u l'haqk okienet. Din l-istatwa dawra ta' 40 sena du għel imnebbija fuq ordni tad-direttur tal-Musew.

IL LEGGENDA:

"Fuq il-lagħra Mwaqqfa (Ta' Grunja)
għidu li għartha mara ta' daga li-gebbi
darba u nifs. Kienet titla' fuqha taqbiel
fil-bwieq taqbiel kienet toqgħod tomnja fuq
Madwar il-gebbi hemm kienet hofriet (12)
Iqgħad li kienet hemm Marja sabieħ isser-
vib ta' banketta. Min jaf forsi riedet
TGLASSES li-rata' dik li-mara għarfa u
ta' kelliex fuq taqbiel għalhekk hadet li-
kelliex kbira x'aktarx minnha fil-barriera ta
Cena (13).

Klema jarmuwa ghaaddegha din il-maari
 b'idak il-hagar kbir fuq rasha. Kellha tarbiya
 min iglid fuq draghha, min gewwa bur qadi-
 diema, min gewwa beendena mendenla min
 ghaanqha gha fuq daharha; l'huha nefe-
 tomma tal, kellha wkoll wiama masri, hi ja
 mawja tiekol il-ful u taghze! il-maari u terf-
 gha idha twenden il-gubla min beema
 ha. Coni girret il-Hagre mwaqqa tal-Qala
 u l-Qebel ta' Berg Gharib fidejn Gha mawden
 (11).

1009140 4/27/94 14285

FK Jugoslavija sa 30 mesta i bogatim milijardima preistoriku sa 1-IMPERIUM, insigne (dal jehos milijardi) (pobol) 1991. u prvoj lici

ghalibatesse aminijet Dar il-fidal neolukki
huwa l-aktar maghruf min-nies bhala BORO
GHARIB nama fidal huwa wkoll insensel
mal-knisa ta' gewwa tal-Qala, bhalmu i-
flagra ta' Grunja lija moensla ma Tas-Salih
u ras-Salih huwa insensel ma' il-Haleq

IL LEGGENDA:

Jinghad li hemm (tal-Qieghat) f-Borg
Gharib hemm l-Ghogol tad-deheb (15). Din
tal-ghogol tad-deheb li jinstab mohbi 'l
hemm u 'l hawn alltaqghu magħha f'ha-
shawi f-Ghawdex, tista' (ghid kullfejn u
stabu idalijha ta' Hagar Kbir Hemm w)
ghid li jinstab ix-Xewkija li-inhawli ta' Maq-
ghad ix-Xejk (fejn hija r-rotunda l-sum),
ohraja (ghidu li hu l-Ggantija, issib ohraja
li flemm li huwa fil-Borg ta' l-Imcammia
fejn għadhom jara wħ jira' u bhal djamant
16). Min jghid li instab mohbi fuq Borg
Gherlu (Fuq is-Sur), ta' Gelmas, f'Għar
Milel fis-Zebbug, f'tal-Mulejja ir-Rabat (ir-
Triq tal-Għajni in-Nuffara, ir-Ramla, u
Merzuga jew ta' Brarat. Hemm oħr jghid u
dan l-ghogol li djamant fuq għajru jinstab f'
Nhasi qrib Wied Isara (Sara) ta' ta' Gel-
mas (17). Frené tal-Għar darba qallu li jgh-
idu li jinstab mohbi fix-Xaqqaqja, Jinghad
ukoll li dan l-Ghogol tad-deheb jinstab wall-
Fruzz fid-Dwejra f'Għar u bħala lli-ġurat
Guzeppe Cassar inlangam f'isef (18). Bħala
nigū għal-leġġenda ta' Borg Gharib li
għandha x'taqas mal-kolha ta' gew tal-
Ola.

"Bafes a bafes sunn du tghid u-leggenda
a' ka'jam "DELL TA' RAGEL" fuq il-
ziemel kien jigi mix-xaqibta tal-Gharb sal-
kubja ta' taw tal-Qala u hemm jinghel il-
lampa qadim u-Madonna. Kien jgi kuljam
u qatt laddi ma basel iwaqfa, jomni jw
isekum.

Barba wiehed "Gharib" waqt li d-Dell fuq iż-żiemel kien li triqta lura mill-kantjara tal-Qala, fettitlu gwaqqta billi qabad ma' denb iż-żiemel hu u għaddej Zoghher iż-żiemel, ippinna, u libet ma' l-espressur tad-Dell iż-żiemel sferra u barab bi-Gharib xkanat warajh. B'dan il-bagħtir iż-żiemel baqa' sejjer sa tal-Qieghhan f'Għajn Sielam fejn l-Gharib telaq denb iż-żiemel u mierz hemm. Hfadd ma azarja jmiss il-idallijiet tiegħu. Baqa' hemm li-art, jinten ... ikel għad-dud ta' l-art, u għat-tajr ta' l-ajru (l-lagħra, l-bughadam u l-barbaganni). U billi l-intensna tiegħu mhiel l-arja ... kull min kien tkun għaddej kien iwaqqab il-gebel għal fogu. F'qasir imien radmuh u il-radam sar mun-żell, sar Borg u sal-lum tal-Qieghhan għadu magħruf bl-isem ta' BBORG GHARIB (Borg Gharib frazi maltija li ttrasser, Borg il-Bar-rani). Id-dell fuq iż-żiemel ma deherx iżjed (19) Varjanti oħra ta' din il-leggenda tgħid li dan tr-ragel fuq iż-żiemel li kien jigi min-nuħa ta' l-Għarb, iżjed li dak li hubet għalih kien Gharib (20).

'La s-Santwarju tal-Qala kien joristi ma-
tal il-hakma Gharibja (870-1090) wiehed
ja'ja' jidlu minn din il-varjanti ta' Borg
Gharib (21). Imma GHARIB ifisser mhux
bis spelliggin, bhalma naqraw fil-katekismu
djo'osan ta' Malta (Hebb il-ghajrek, qurib
u gharib) — 'Iha' il-Gharbi, imma ifisser
BARLANI (22), u ifisser ukoll wiehed ge-
milli-Gharb, ge'j mix-xaqiba tal-Pavent. Ma-
gri jahseb il dak li kien indorn jaxxhel il-
lampa quddiem is-Santwarju kien bawran
(23), imma ma wiehed ma jridx jina. U
skond l-istess leggendja l-kelma 'Gharib' mo-
finghetax (ix-xelle) tal-lampa imma ghal dak
li hebb ghalu, ghal dak li skond l-istess le-
gendja nter hemm fejn wara b'dew għoddu
Borg Gharib. F'Malta ukoll fl-imbaw tal-

gahra ta' tagħrif originali minn John Heron

Murung mllaqghu ma' Qala? U-Gharib (25)
 a ghalheik ma nistghur ngheku kif qal Mag-
 ri li din U-leggoda turi magh U-bajja li a-
 Santwarja tal-Qala kien jettish magh U-had-
 ma Gharbiya l'ghallex "Gharib" maghghadu
 k'jaqsum xojn mal-Gharab, ghalaw kif
 jidna din U-k'na tfaqqas dak U-jghis U-
 hoghad mallaqghamtar, umrat, peligrin,
 stranger (26) barrani a dan U-barrani
 nata' kien Gharib.

IL-PELEGRIN RUND

Mix-chuqin mogħtija minn Fra. Aurelio Axag li 23 ta' Frar 1597 li-qorti l-qadima ta' l-Isola, jafodhna li huwa kien mar f'santwarju u li li kien hemm qabar - stagg u li ta' madwaru ta' min kien dak il-qabar. qadim li wieheq Ruman (Rumi) f'iser wieheq mill-Imperu Ruman-Bizantin jow tal-Pontu (l-għalkemm fil-fak b'RUINI) NIFHM' AKTAR WIEHEQ Bizantin) li kien jismu Giacomo u li kien pellegrin li ta' li S. Giacomo ta' Galizia u s-Salib Imqaddes ta' Ġerusalem għadda Għawdex fejn maras u miet. Dan gara 800 sena din, jifgħieri jekk din iz-żgħira ta' Giacomo grał taasw 600 sena qabel is-sena 1597, dan gara fis-sena 997 W.K. jifgħieri matul il-Fakma Għarbiya (16). Din il-tradizzjoni u mhux il-leqq - ta' ta' Borg Għarib li tiffra' xaqg daw) li s-Santwarju tal-Qala, kien jekisti fi tmiem is-sekku 10.

KNEELES OHRA F'GIEN IL MADONNA-

F'Mondoq is-Rumien sewwa sew fuq il-Blat, unsab il-kappella aghira f'għieb il-Kun-
dizzjoni, din il-knisja ma kenitx tiffiti fl-
ingħoddi imma twaqqfet fis-sedja XIX
mill-bennej Għawdxli Ganni Said, is-Sar-
tal-majjet Astronomu Għawdxli P. Odi-
Grina. Din il-Knisja li jgħodulha tal-Blat
blex tintgħaze) minn dik tal-Kundizzjoni ta-
Gew ma tidholx il-amblitu ta' dan it-tagħrif
billi hi ja modernu. Afna semmejnha bis-
l-għaliex afna nies jaħsbu li għandha min-
knien Zemzem. Għal aktar tagħrif dwar din
il-knisja u knoġjes oħra tal-Madonna f'Għaw-
dex ara il-ktieb "Santwarji Marjani f'Għaw-
dex" (27).

Pis-sala Kaputulari tan-Nadur jinsab kwa
 dru antik jghidulu i-Madonna tas-Silg. Bil-
 dan il-kwadru huwa antik x uhdul rain-Nadur
 jahisbu il t-utiu tal-knisja i-jghira il kien
 hemm sewwa sew flok il-Knisja Kolleggiata
 Babilika u Arcipretali tan-Nadur kien tal
 Madonna tas-Silg "Imma dan huwa zhal
 ghandas provi iguri " (28)

1. Kellum Vella Haber "Is-Santwarju Naszjonali tal-Qala" p.7.
2. Farrugia G. Mons. "Għawdex II" p. 93
3. Farrugia G. Mons. "Għawdex II" p. 93
4. Farrugia G. Mons. "Għawdex II" p. 103
5. Farrugia G. Mons. "Għawdex I" p. 54
6. Vella Haber at supra.
7. Vella Haber at supra.
8. Magri E. S.J. "Cenni Storici sul Santuario Nazionale di S. Maria tal-Qala in Gozo" p. 1
9. Magri E. S.J. "Cenni Storici sul Santuario Nazionale di S. Maria tal-Qala in Gozo" p. 1
10. Magri E. S.J. "Cenni Storici sul Santuario Nazionale di S. Maria tal-Qala in Gozo" p. 1
11. Magri E. S.J. "Cenni Storici sul Santuario Nazionale di S. Maria tal-Qala in Gozo" p. 1
12. Berge 7-111-1956
13. Berge 7-111-1956
14. Magri E. S.J. X'1994j in Malta 1994 p. 1
15. Magri E. S.J. Ruins of a Mesolithic Temple at Newija 1996 p. 1
16. Same as above
17. Same as above
18. Farrugia G. Mons. "Għawdex I" p. 37.
19. Fazio A. "Plate Tracimontum Legendae Martini" v. 1 pp. 138-139
20. Vella Haber at supra.
21. Falson G. Baili "Dinamożzi Maltin-Italja no Inglesi 1843 p. 207
22. Magri E. S.J. "Cenni p. 3
23. Same as above
24. Calabrese A.E. Vocabolario della Lingua Italiana 1933 p. 373
25. Same as above
26. Magri E. "Cenni" - p. 41
27. Schirmer Germ. Mon. - Veritas Press Bahar 1997
28. Calabrese Carm. Cal. "In-Nadur" 1950 p. 1

BINIZJATTIVA TAL-PARROCCA TAL-KATIDRAL T'GHAWDEX
FDIN IS-SENA QABEL IL-FESTA TA' SANTA MARIJA, PADRUNA
SPECJALI TAD-DJOCKSI GHAWDXJA, SA TINZAMM FIL-PIAZZA
TAL-KNISJA MSEMMLJA "IL-BALLATA TAL-CONVOY TA' SANTA
MARIJA"

[illegible]

In-Sar Parrugia hawa nactaw-
weg u ghando famesi filat. Ho-
wa xebbed jrid-membri l-aktar
attivi tal-komunita' parrokjali.
U kal-Katrolari Pkoll innjettiva
pastorali li tinsamni di-Katidral
l-Ghawdex — u dawn qeghdin
fanna ta' spazj f'idn il-parroccia
— Is-Sar Parrugia ghejjem fashu
għallu ta' quddiem nett b'les
jaqbi; i-għajnejha tiegħu, intur
b'les morali vda wkoll fienka.

Membri parokjali ta' dan, li-
t-kaltru u li huma bosta fil-Kati-
dral l-Ghawdex jawwz mitqis
gehen għall-progress tal-halla
pastoral l-Parroccia ta' din l-era
post-konciljari.

EFFETTI

Għal din l-

mien apper-
ta' dawl u l-
li l-Onor. l-
konfer. u K-
Agatha Barb-
inferre spe-
kulturali li
l'Malta u l-C-
ted-dawl ta'
ser lig wtha
—indjattive
slant minn
mrovdulla

I-awur qatt' I-thalla ma ga-
 dar ghal xaxhal letterariu ta'
 dar il-livell. Madankollin din il-
 ballata takt kwantunwa aspart,
 xhabbasin ma' I-prem ballati il-
 qatt hargo ma-plaan magħod
 b'la I-bhwa min ta' esperienza
 il-kbira possibla il-lehima li
 hakmet all-kultib ta' din il-
 ballata kienet tabbhaqq tal-qatt
 daga il-xrar tal-toled mista dan
 thokna ma' I-awur, il-gur il-
 kull min jagħd u jil-sewra din
 il-ballata ma jienix b'lek jom
 men maktar il-awur qatt ga-
 dar ma sellen il-ghejna. Ite-
 nara maltila le vru noerel

[illegible]

Dm it ballaba fha erba' faga
 mter it-erwa' tagama nhalu
 ghu dgar it-brunja it' -
 tachi mul-kira it it-gerumita
 ghamia it-ji-Gafa tagama
 Fdun it-tagama nhalu
 wko; mal-nibya it-Ma-
 tin tait it-ang it it-takka
 it down it-ibet Maia tagama
 spalla ita' spalla ita' it-ang
 it-it-ang Maia

[illegible]

1-Madina fit-thar suna ta 20-
 takki bli ma lantaro mall-
 aji-takki lamana 1-kwato
 a pharofoli mawana juma fili 2-
 Madona sarofa fit-taki 20-
 noma fit-Madina a pharofoli 2-
 intaman fit-Assadi ta 1 Madina
 perimash fit-lamadi "Convey" a
 libas ghal delim ibayyana fit-
 lakarya ta Madina bhala "L-Cow-
 son ta Santa Maria".

Y-porta jaghish ti-hallad digha 'Maiba nibhanga hirona mil-gath gharuza la' Maiba ti trid tredid hair ti Aha o Mil-Madon-na jali belant mil-bata.

Spai din 1-ballata ser jor qn

© 1996 Blackwell Science Ltd, *Journal of Clinical Pharmacy and Therapeutics*, 21, 331-336

ment apertur kultural modern ta' dwai n boss Bill-gentiliana ta' l-Onor. Ministru ta' l-Edukazzjoni u Kulturi, l-Iskjuarina Agatha Barbara li dejjem haderi minnha speċjalment li o' l-Għaliq kulturali u l-idm o' għall-kultura ta' l-Għawdex li tagħmin li t-tfal ta' l-Teatru "Manoer" jigi wien għat-success ta' għat-connettion kulturali, l-Għaliq-kulturali minn dawn il-kolonn o' għall-kultura ta' l-Għawdex.

Owau: lepišedā la Jōmā xē-
nagāli fīmōd mōdōrō, mīl
ūtwēwē āfīhōlōs prōgōrō
mīm wārā pīk Tōnōlō ā
lōrō lēpīšedā xēnōlōl. 1
nūmā: (1) nīk mōmōl fī qōwō
mī-āwōmōl wārā, āfī (2) nōst
āwōwōl mī-āwōr āfī-āwōm
fāq; (3) mārā mī-nīgēhōl fāq-
qā fī-wōlōl; (4) rāgēl fīmōl fī-
pīpā āfīhōd... lōfēp; (5) mārā
āfīhōl fī-gāhōl āfī-āfīhōl fā-
zōf fāghōl, fāhāhōl āfī-āfī-
hōl ā fāghōl fāfōl; (6) tōnōl
mī-nīk lōwōr mārā fāq
āfīhōl; (7) mārā, rāgēl ā
fāf, āfīhōl āfīr ā kōkōl, lōwōr
kōrētūm fā fī-āfīn— wārā
fāfāfāf; (8) rāgēl fīhōl fāf kōk
fāfōl mī-kōkōrōm āfī pīfīfī-
tān-nīk fī fāfōl fī-mīnīstrā
mī-āfīhōl wārā fī lōrō fāf
fī-nīkōm.

D-kusumai abal dawu i-pi-
sodji zaregati huna idati fidi-
eji Mrs. M. Bursiti o Miss A.
Schwarz H i-tolu huna kom-
petenti ni-m-terja

Dawson, I. J., & Dawson, E. L. (1987). The effects of maternal and paternal involvement on children's social competence. *Journal of Family Psychology*, 1(1), 1-10.

D-musiklari daniyoli b-sallab
girt maktabi daniyoli Alfred
Arnold D-musika daniyoli kolleksi-
onida original D-musika mu-
to dar b-sallab in-dan b-sal-
labda b-sallab qawwala u b-sal-
labda daniyoli b-sallab

Dik. 3-Ballata es ikon Abu
 sang anget u kwarrit pollo
 nika. Sa ikon muschun man
 sang kharit bax. Kemu li-sol-
 ing kis nioh li-kwaritit ghand-
 hoo boos shoo li jidu gikan-
 tau matu li-Ballata ambax di
 kuan akhar attemasi a tabed li-
 attemasi tal Kubaad

H-tor "Maria Assunta" tal-Rational sa jleba sehem ukol l'idm il-balletta, taht id-direzjoni ta' Sjaqjorina Maria Zemoni L.R.S.M. u n'ghunchlex b'war ta' lebla introduzjoni il-kamp muskall ghallx kulhadd jennura l-perfessjoni ta' kull il-talighallm din ta' Sjaqjorina Mj lewa wished u inehr l-esport il-kant u fil-musika il meta kulhom okkallat jlembu l-keu tal-Rational taht kulhom konna ta' Mjhr ghax-Sjaqjorina Zemoni taht qall ma haara il hja taht hux il-akker estat-tura l-esportat tahtment mill-keu idat taht il-fuorkilla taht-gha l-esportat m'ux haara ta' hux tahtment.

Ölün 100 gramına 10 gram tereyağ eklenir.

newspaper *Impresso* *newspaper*

[illegible][illegible]

SUDCLINA II

SCICLUNA L.
SICILIA, GIUGNO 1891.

MONS. GIOV. B. GAUCI
 Preghieranti me' ta' għajnejha
 me' aqgħidha kelmha ta' t'għajnejha
 Mons. Carmelo Melchior u Mons.
 Mons. Giovanni B. Gauci, V. G.
 arja Kurat u Prokuratur għall-
 petimentament tal-Matrimoniu u
 infirmità tagħhom, an t'għajnejha
 din "il-Ballata tal-Convoy u Santa
 Maria" Huma idfexx

CPRA/ANL/PA/03/0001
REVISED

Man dan kolla li shidin
yehid malay jasal ghal-kou
kollons i dan li-ballala kien
sittig co-annuncjatori i-aka
dura. Fil-ist mung xhur oas
problem balla li setha sh
mughat too laghat Gew di
kasa mudjail a mshamryy
klu o'a mui few lehor is-sa
klu o'a mod few lehor is-sa
yess ta' din li-ballala. li-pro
tal-kant, teg-daga tal-kitarri, li
l-ephadji renecisti air pikoli li
'renecista' tal-kin muna li
hau maben setin b'itama mhu
komuni. Dan jroffett tajp
fou li-producer ta' din li-balla
a-Sur Michael Greek li fgi
kalla ghadma jessa li-xoghol
dahal ghalh imma a-Sur Gre
mud ghongh shal gin l-astivi

HEMPEL'S

PAINTS
ARE
BEST

HEMPALIN
(ENAMEL U UNDERCOATING)

HEMPATONE
(ZEBGHA TAL-PLASTIC)

MAY'S
THE LADIES' SHOP

FOR FASHION AND ELEGANCE

54, RACECOURSE STREET, VICTORIA



Il-konferenza ta' No-
vena Bidda fil-Katidral
l-Ghawdex il-Purissjoni
fil-17 ta' Diċembru 1971
minn il-paġant: bibli-
ka: "Kristu — is-sinjura
ta' l-Istorja tas-Salva-
zjoni" — kifha tas-Salva-

zjoni ta' Georg Mercieca. Dan
il-paġant kien jgħodd
hafna għal-grana: tal-
Mille bini din il-festa
tfaċċarna fit-twelid ta'
Gesù Kristu.

Ir-ritrat ta' fuq juri
xena mill-parti moderna

tal-Paġant: zewġ bned-
nin mondani jiltaqgħu
mal-Knisja li turikoni
kif jistgħu jagħmlu kon-
tatt ma' Kristu, il-Fed-
dej tagħhom.

Din is-sena għal o dar-
ba l-oġġett mill-Katidral
l-Ghawdex il-Purissjoni
tal-Passjoni fil-Flamies
flad tar-Randan. Din
il-purissjoni hija wirja
spettakolari li tfaċċar
it-tattijiet li garrab

Gesù matul il-Passjoni
fiegħu. F'din il-purissjo-
ni jidher sehem minn
anqas minn 350 ruħ.

Għal din il-purissjoni
f'din is-sena ttranzit:

a) kostumi għal-ap-
postli Pietru, Gakbu, Ge-

vanni u Andrea; (b)
Uniformi għal tax-xit-
wa għal-membri tal-Kor
'Maria Assunta'; (c)
santifikazzjoni tas-suddati Ru-
mani.

Gimgha Ewkaristika Liturgika



Bejn is-7 u 14 ta'
Mejja 1972 fil-Katidral
l-Ghawdex nżammel
Gimgha Ewkaristika
Liturgika li kienet bħal
sehem ta' fuq. Iż-żgħira-
zagh, ir-rottażzi, il-mor-
da u kull sezzjoni tal-
komunità parrokkjali.
L-iskop ta' din il-gimgha
hawn li l-Poplu l'Alla ji-

għalliem jinteressa ruħu
fil-Liturgija li għandha
kull il-hajja r-ruħ ta'
kull parrokkja għal-pro-
gress veru fil-kamp pas-
torali.

Ir-ritrat ta' hawn fuq
juri lil-Isqof N. Canali
qed jidher l-offertorja waqt
il-funzjoni tal-morda
mill-istess morda.



Wafda mill-funzjoni-
jiet ta' matul il-Gimgha
Ewkaristika Liturgika kie-
net iddedika li-żgħira-
zagh. Ir-ritrat ta' hawn
fuq juri l-grupp tal-
katekisti iżgħira ta' l-
Oratorja 'Don Bosco'
flimkien ma' x'ahud miz-

żgħira ta' kantaw fil-
'Folk Mass'. Ir-ritrat
juri ukoll is-sinjura
ta' din il-quddiesa Don
Manwel Cusmi flimkien
ma' Mons. Carmelo Sei-
cuna li għamel il-parti
ta' djalma.



Il-'Puert Cantores' tal-
Katidral l-Ghawdex minn
minn għal-mwarrja ha-
du sehem f'ħafna attivi-
tati ta' liturgja u pastora-
li li jkunu fil-Knisja
mexxija. Il-kant bħal
u nżammel tagħhom jgħi-
għob li kull min jgħi-
għob u fuq kull għi-
għob minn bħal dak li

jkun jingħar aktar li-
għi. Dan hawn kollu de-
vot għal-direttori tagħ-
hom is-Sinjura M.
Zammit L.R.S.M. li b'ha-
bar minn komunita' għal-
ħafna bħallu u minn
għi. Ahem minn
dawn il-komunita' nazzjo-
nawlija minn aktar.

When
people who know
get together
Farsons
is there



Cisk Lager... and
five other great beers.

All the best from Farsons.

IL-GURNALI LOKALI KOLLHA JITKELLMU B'TIFHIR MILL-HIDMA PASTORALI TAL-PARROĊĊA TAL-KATIDRAL T'GHAWDEX

BIALMA N-XAMLA BIL WAQFEN TINSAB FIX-XEHDA TAGHHA TAHDEN SABIEK TIPPRODUĊI L-GHASEL, HEKK UKOLL IL-KUNSIJL PARROKKJALI TAL-PARROĊĊA TAL-KATIDRAL KONTINWAMENT JINSAB MIEGHI F'ATTIVITAJIET PASTORALI MEASSIEN FUQ LINJI POST-KONKILJARI HALLI L-HIDMA TIEGHI TILHAQ IL-MEMBRU KOLLHA TAL-KOMMUNITA' PARROKKJALI. HUWA FATT LI MA JISTA' JICHDI HADD, BIALMA JIHXU S-SULTIET MINN KWAZI L-GURNALI LOKALI KOLLHA LI JIDHRU FIR-RITRATT TA' HAWN TAHT, LI S-SIGRA TAL-HIDMA PASTORALI TAL-PARROĊĊA TAL-KATIDRAL T'GHAWDEX HIJA MSOQQIJA BL-ILMA FEMMEDI TAT-TAGHJIM KONKILJARI.

IL-KONFERENZI RELIGJUZI FUQ SUGGETTI TA' ATTUALITA', IL-GIMGHAT BIBLICI U LITURGIĊI, IL-PAGEANTS RELIGJUZI MIBNEJA FUQ LINJI MODERNI, IL-QUITZES EVANGELIĊI,

IL-FILMSTRIPS DIDATTIĊI FUQ IL-BIPEDNI TAL-BITI TAS-SAGRAMENTI, IL-KANT BIL-MALTI BIL-PARTECIPAZZJONI TAL-FIDILI FIL-QUDDIES U L-GHOSRIEN FLIMKJEN, MAC-TWAQQIF TA' ZEWĠ KORIJET PARROKKJALI, KIF UKOLL IL-BENEFITAR TAL-LITURGIJA TAS-SIGRIAT F'CERTI OKKAZJONIJET OHTA TA' DIN IX-XEHTA KIF ITOLBU LIZ-ZMENIJIET LI FIDJOM DEGHDIEN NGHIXU, HUMA LKOLL TROT TA' BOSTA SFORZI KOLLETTIVI LI JIHXDU L-HIDMA ORGANIKA TAL-PARROĊĊA TAL-KATIDRAL.

Is-sigra mehdin mill-gurnali lokali fissa b'għodha u li jidher fir-ritratt ta' hawn taht jura b'għodha li jipprezentaw il-Katidral hekk:

- 1) "Centru ta' Hejja Liturgika" (Santissimum Convivium, N. 42);
- 2) "Centru u Skola ta' Apostoli" (Apostolus, Actusvitae, N. 2);
- 3) "Centru għall-Gid ta' l-Evangelju" (Christus Dominus, N. 17).



DAPTA 12
GHAT-TFAL U TRABI

QTAR TAL-VITAMINI

TAJJEB ANKI FIS-SAJF

MINN GHAND KULL SPIZJAR

ŻURU
L-KNISJA
KATIDRALI
F'JUM
IL-FESTA

DORIS
JEWELLERY

1, ST. ANDREW STR.,

AND

79, VAJRINGA STR.,

VICTORIA

ALL KINDS OF FANCY JEWELLERY IN SILVER,
SILVERWARE, GOLD AND DIAMOND,
WATCHES, CHALICES AND OTHER ARTICLES
FOR RELIGIOUS SERVICE.

RENDIKONT — 1 TA' AWISSU 1971 — 31 TA' LULJU 1972

DATA	PARTIKULARITAJIET	KROG EM e m	DMUL EM e m
8 - 6 - 71	Gabra fil-horq ta' l-istatwa ta' S. Marija		212 34 2
14 - 8 - 71	dhal ghal 'hampers'		10 00 0
15 - 8 - 71	Zewg vudjiet malin għall-festa ta' S. Marija	30 00 0	
15 - 8 - 71	Mill-kaxxa ta' quddiem S. Marija		76 31 3
15 - 8 - 71	Musika tal-Frida ta' S. Marija	36 00 0	
15 - 8 - 71	Xint a' siggijiet	200 00 0	
15 - 8 - 71	Gabra mit-frigat għall-festa ta' S. Marija		161 14 6
19 - 8 - 71	Dawl elettriku fil-festa ta' knisja	35 00 0	
19 - 8 - 71	Bejgh għall-bizilla		16 15 0
19 - 8 - 71	Refreshment nhar S. Marija	20 00 0	
19 - 8 - 71	Bejgh ta' Santi u domni nhar S. Marija		30 50 0
22 - 8 - 71	Servizz ta' qrar, quddies, kappi eec. nhar il-festa	20 00 0	
21 - 8 - 71	Mill-kaxxa ta' quddiem S. Marija		26 95 0
5 - 9 - 71	Spejjes għax-xiri tal-hampers	29 50 0	
15 - 9 - 71	Mill-kaxxa ta' quddiem S. Marija		16 94 6
21 - 9 - 71	Mixx tal-meier		
20 - 9 - 71	Mill-kaxxa ta' quddiem S. Marija		15 40 8
1 - 10 - 71	L-ewwel hias għal tliet pavaljoni tad-dawl	100 00 0	
15 - 10 - 71	Mill-kaxxa ta' quddiem S. Marija		18 30 0
21 - 10 - 71	Mill-kaxxa ta' quddiem S. Marija		19 05 0
9 - 11 - 71	Stampa u blocks tal-Għid ta' l-Assunta	40 00 0	
15 - 11 - 71	Mill-kaxxa ta' quddiem S. Marija		10 78 7
10 - 11 - 71	Għas-santi knurrit, tal-Kalendarju u santi-ohra	220 00 0	
20 - 11 - 71	Mill-kaxxa ta' quddiem S. Marija		9 52 5
10 - 12 - 71	Zewg spotlight	54 00 0	
15 - 12 - 71	Mill-kaxxa ta' quddiem S. Marija		11 00 0
25 - 12 - 71	Spejjes tan-Navena Biblika	30 00 0	
30 - 12 - 71	Mill-kaxxa ta' quddiem S. Marija		17 10 0
7 - 1 - 72	Mill-istruttur tal-Madonna		100 42 0
8 - 1 - 72	Ikla fil-membri tal-kor	20 50 0	
10 - 1 - 72	Stampa ta' kalendarju u Kross Cards	128 00 0	
15 - 1 - 72	Mill-kaxxa ta' quddiem S. Marija		21 93 7
21 - 1 - 72	Mill-kaxxa ta' quddiem S. Marija		11 - 27 0
6 - 2 - 72	Drapp għall-uniformijiet tal-Kor	87 30 4	
15 - 2 - 72	Mill-kaxxa ta' quddiem S. Marija		14 60 0
29 - 2 - 72	Mill-kaxxa ta' quddiem S. Marija		24 19 2
14 - 3 - 72	Offerti għall-uniformijiet tal-membri tal-kor	60 00 0	
15 - 3 - 72	Mill-kaxxa ta' quddiem S. Marija		11 40 0
17 - 3 - 72	Gabra għall-purifikazzjoni tal-Passjoni		107 45 0
20 - 3 - 72	Hias ta' elmu, 15-il par sandli u kostumi ohra	117 33 5	
20 - 3 - 72	Spejjes tal-priedki ta' l-Eżerċizji	22 50 0	
31 - 3 - 72	Mill-kaxxa ta' quddiem S. Marija		17 01 7
8 - 4 - 72	Figoli u rigali ohra lit-trai tal-kor	10 00 0	
8 - 4 - 72	Karta ta' musika għall-kantijiet	1 32 5	
15 - 4 - 72	Mill-kaxxa ta' quddiem S. Marija		9 89 2
20 - 4 - 72	Mill-kaxxa ta' quddiem S. Marija		22 06 7
2 - 5 - 72	Stampa ta' programmi tal-Gingħa Liturgika	4 50 0	
15 - 5 - 72	Mill-kaxxa ta' quddiem S. Marija		20 97 5
20 - 5 - 72	Spejjes tal-Gingħa Liturgika	25 00 0	
20 - 5 - 72	Ikla fil-membri tal-kor	20 00 0	
11 - 5 - 72	Mill-kaxxa ta' quddiem S. Marija		30 97 5
10 - 6 - 72	Mill-kaxxa ta' quddiem S. Marija		20 97 5
12 - 6 - 72	Għall-premijazzjoni tal-Gara Djocessana	3 00 0	
20 - 6 - 72	Mill-kaxxa ta' quddiem S. Marija		11 56 7
3 - 7 - 72	Għall-Ozolo ta' S. Pietru	5 00 0	

GHELUQ IL-75 SENA TAL-ISTATWA TAL-ASSUNTA

(ikompli minn paġna 1)

U għal din ir-razzoni, l-komitat tal-banda 'Leone', bla telf ta' argenti, baseb sabbex għal statwa tal-Assunta li wendet Għawdex fil-Lulju tal-1955 sena, sabbex fil-festa ta' Assunzjoni, 1.15 ta' Awgust, li għad għadha ta' pedit-tall fir-Torri.

Ilum, 75 sena wara din l-istatwa b'lewa, grazzja u famuza għasab meqjuma għad-devotazzjoni tal-fidli li-ewwel tempju tal-għira Għawdxja adedikat Mill-Assunta — l-Kattidral.

INNJIET

Il-banda 'Leone' mhux biss hasbet sabbex għal l-istatwa tal-Assunta minn Ruma, imma permezz ta' kompozizzjoni muwkwil hasbet sabbex tkun li permezz ta' organizzazzjoni muwkwil, li tanura l-Madonna permezz ta' linnu ad unur l-Assunzjoni. Dan l-innu li jgħinu "A Maria Assunta" għe mizanz għal l-1900 u għe muwkwil mill-mellie, ex-surmat tal-banda ta' dak is-senja, Mro, Vincenzo Garabito.

Fest affarjiet għira nstbu tan-zin ta' festa innijiet ad unur l-Assunta. Postom li-famux innu, "A Maria Assunta" muwkwil mill-ex-surmat tal-banda, li-meljet Mro, Orlando Crescimanno, li-vers ta' dan l-innu huma tal-Markiz Ramiro Bar-karo di San Giorgio. Dan l-innu li kkanan li-1913 — sena wara li kkanan l-ewwel innu tal-Banda — barra li għadu jindagħ salun, għadu l-mużika u l-ver, li Negħu tant sabbex u beħen li donnhom triu jimpkax bel-nlethom min muwkwil sena għal l-aktar bħal li-Madonna. Imbagħad li-1924 li-Kattidral għet sabbex għall-ewwel darba l-Antifona tal-Madonna, li li kompozizzjoni ta' Mro. E. Bartoli.

Wara l-1900, li-banda 'Leone' b'det kkanan festa u festa affarjiet sabbex tagħti xjira għad u sabbexa ferrieha li dawl li jmorru għall-festa tal-Assunta. Dan sur permezz ta' kkanan ta' kkanan, statwi, bnadar, bandieri, pavaljoni tad-dawl, mixx għas general, bħal li-torq, wiri different ta' logħob tan-nar, aktar bnadar, u aktar armar għat-torq, prinċipali tal-belt Vittorja. Infatti, ilum, jekk tanur tara l-festa tagħha l-Għawdex tibqa' mhux biss impressjoni imma wkoll li għadha wara dak li tkun rati u ma tralix sena li ma terfax tanur tara l-festa tagħha.

FESTI

Minu kkanan għal tenor l-Għawda Muwkwil 'Leone' b'det organizzazzjoni mhux biss pellegrin-aggi imma wkoll deelebra festi l-Assunta, imma wkoll li l-par-spejiali ta' l-Assunta. Hekk rucdani tal-Kattidral triu li għamlet li-1947, għeug li-50 an-

15 - 7 - 72	Mill-kaxxa ta' quddiem S. Marija	23 09 5
31 - 7 - 72	Mill-għir tas-sala, wara li tanagħse l-pedaggi tal-quddies u spejjes ohra	145 50 0
31 - 7 - 72	Mill-kaxxa ta' hdejn li-met ta' barna	10 00 0
31 - 7 - 72	Mill-kaxxa ta' S. Gusepp (matul is-sena)	52 35 0
31 - 7 - 72	Offerti ta' flus li S. Gusepp (matul is-sena)	9 45 0
31 - 7 - 72	Offerti ta' flus li S. Marija (matul is-sena)	132 00 0
31 - 7 - 72	Offert għall-electronic scanner	143 45 0
31 - 7 - 72	Servizz magħmuda mill-Kor (minn Janhar)	46 50 0
31 - 7 - 72	Mill-kaxxa ta' quddiem S. Marija	20 00 0
31 - 7 - 72	Diversi spejjes ohra matul is-sena	60 00 0
31 - 7 - 72	Bilanċ tas-sena 1972-73	901 64 6
TOTAL:		1926 90 0 1936 36 0

Sukana u Onanna l-bnednin, fuq l-wieħ ta' din l-ari, li-aktar oggħi sabbex u permezz li tliet tikkwista ad-din.

Din li-banda għadha wara wara has mill-linnu. Hekk, deheb, di-manti, u għasbi li linnu muwkwil li li-Assunta, imma wkoll nasawh minn dawl l-opri li bejgh d-dar tagħha, bħalim nuna l-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħalim muwkwil, li-par-ruccani nuna wkoll sabbex spirtwalment li-pogħi ta' festa u linnu tal-Assunta permezz ta' linnu muwkwil, li-pedit-tall ta' dda, l-bankun u l-bradja, li-pavaljoni li talu li-pogħi ta' festa u sabbex ta' linnu ta' linnu tal-koraja li permezz bħalim linnu li-Assunta, bħalim tal-koraja, bħalim dawl nuna bħal

Kien seiwen sei mu-sebbi tal-31 ta' Marzu 1973, il-jum li fih idur l-Isma li-Knisja Mqaddsa permezz tal-Idur-għa tagħha f'kieret. Il-Mewt tal-Protagonista tad-Dramm Dvin, tosa Kristu, meta l-Angli haddas tal-mewt f'rex jowenhaq deliga fuq l-Isqof t'Għawdex u radilla fuq hadd-dell t'Isma knesha tal-mewt.

[illegible][illegible]

1st. Gokumpi Face Ph.D. D.D.
J.C.D. Preter Domesticity u Vig
gion Generali Tachia fashom
P-lagel b-did ghuadom ta
raw dak u. i-feria Maude
hughidom bipi lotoxakom lit
rio fashom.

[illegible]

Minhapha ti-mangas ta iadl-
tadon ti-pod baw. Ruma ti
Maka, ti-tut apomul ti kina
tadon ti Moma. Pace tibat Is-
gel t'Chawdex duma ma wadon
ti ghallhokh apomul tawon ti
Kadon, ti presat mi-tit
ti-mangas ti-pod baw. Ruma ti

Kanassa 1-4 m. Pico 1893
First meeting only, dawn till
Apostolic jubilo deck. - an
Cathedral. Cathedral vestram
Gaudisiam - litium 50
and Joseph Pico - apostolic
austriale dignitas. lumbos
lit. Episcopum maifestus
Bismarck

[illegible][illegible][illegible]

ALL HAD IN HIS SOLEMN PONTIFICAL OFFICE."

dan ti-kummoit dwer i-kaw
grajja: "Ti-dawit ti-kom i-kuk-
bet paana siliida 5'11"11" to-d-
nob ti-grajja i-kawdex.
ti-fest ti-saru ti-okkuradil in' i-
ingress solomni in' i-Becca
Ti-gba Moma G. Pace in Kuyed
ligbu kienp tiest i jingaba
difikirin ebil sulu kbor."

16-din (16-27) la April 1954
hile mizuka 01-giac hai-par
mizuka 01-Katada bi-
kariel a bi-moriel la 1-giac
mizuka gao din 01-giac
mizuka 01-Avanta a bi-dak
mizuka Kient proprietat
Socia Euzemone 1-giac
mizuka 01-mizuka 01-
mizuka 01-Katada Kariel
mizuka 01-Katada Kariel
mizuka 01-Katada Kariel

Mum dit i-fool G. Paed
Kachun kochon Chuanh shon-
nher gian die i-patunh reu
ghet namer mih-ghar tal-ow
tachtu zho-ha-ha an-her tik-
kunt pastoral i-ghahet h-
um um 29 ta' April 1856
n-ahna to' Mum laet G. Paed
dien i-ghat Kachun Kachaw-
un i-gha um to' rebba
i-gha i-ghahet sarnig la
munt kach, sorn gida to' i-
gha kach i-gha gida h-
wa h-gha

Am 1. März 1994 wurde die 1. Kardinale
Grafen von Hohenhausen
1. März 1994 wurde die 1. Kardinale
Grafen von Hohenhausen
1. März 1994 wurde die 1. Kardinale
Grafen von Hohenhausen

Kardinal had tadally roken
la-memoria begim di maksiat
dan di-Poor akan bergantung di
saya sah. Kardinal t'Ghawdek
ma-kina. Tieshu la-Kardinal
Troglu li-graji kawa assista
-logia di-tahap ekak-kawak
di-Aviti. Ma-timosa qat-dik ta-
kasa wata di li-graji-kasa panti-
Khal me-li-Prinsip li-Kniga
kanti teragus pamenta di-Pa-
pae. O-Poor Medalia lid-dineb
li-Papa tase kawa baghat maw
tawasa maw (faga) ta di li-
graji kriban o qat maw
li-Mandry t'Ghawdek Troglu
di li-graji tase fag li-keleka
li-Kniga Katedral t'Ghawdek
di li-graji qat-dik ta Mona
Poor bhana kawa li-ma kales
gati.

U-1 kahbar baka 22-ompete
 (wila ta' g'weler i them relas
 omlet baka u-baka ta' i-22nd
 Pace n i-Kulaja Kalidral ta'
 Chawdes hite ceterum di
 ta-l-funeral ceterum i-aria wara
 mewa Pdri i-kulaja. Kulaja

leaga" imprecională. Ur-tir ruc-
nă, muni-koia kenny nu fag
dun post-honoriari, 2. 2. 2. 2.
Koleja Katholik abai raba ni-
prensua ta 1-1-1-1-1-Govern-
tur-mentari, a 1-Agenc Pri-
Ministri ta' Melita, 2/2 abai ta
boma personalitater duna dila-
tiati a shia kenna eksekusi-
ni a shia. Kad min kien pe-
renti kua kebua ta' fufu ni
Mons Arca, P. Casali, ni Mons
C. Scandura, ni Mons. Terzi
Giovanni B. Guad, ni depu-
tati RAPIDARI a' Madet habet
fargandu din a-ceremonia
tupai.

[illegible][illegible]

Salter's Paradox

Regglet waslet u
festa timburi ta' Santa
Marija li hija wqaf li
Padruna. Spedjali ta
dawn li-Golejjer. Tajjeb li
Għawn li-foni ta' festa
miftakru li:

- ir-religjon tagħna m'għadx sempliċi kostum soċjali jew wirtja folkloristika;
- tkom ipokriżiżja religjuża li niffinitaw li jiem tal-festa għall-bdud, elias - soker għall-insolenzi, għat tagħjir li-murdijiet;
- jkun afoll kbir minnha tagħna jekk im-għeljuha f'dawn il-gravet ma ttriflettis il-fidi li nistqarru;
- nikom qegħdin nappretilaw l-idek ta-sejjah "Kristjanizmu Aten" jekk f'dan il-żenien nagħtu xhieda li r-Religjon tagħna hija minn-igħna minn koinvanzjonijiet sodi li kienet għandhom il-kom minnjin is-sagrwa li' Kristu;
- għandna l-ahjer opporunita biex nifma nirradjuw devonzjoni nazzjoni, nibużja fuq fidi vera li minnha n-għu mwasslin għall-unitazzjoni tal-virtujiet tagħna;
- It-tfuppigh ta' minn tali ta' hsejjes emegrali ma jidholx fil-gere-arkika t q l - valur għall-qdusija tal-Poplu f'Alla;
- l-impenju tagħna ma' Kristu il-nimmofer tal-festa ma jispjaks id-iskaza li l-bdud tal-darba f'sena ma jippartux. Jalla għall-proposti ta-dan l-appell ma nurex bies assens ta' l-intel-letti jw sempliċi app-provazzjoni bil-kelma li ma jkollhom l-idala of-fett bala jkun taħt haqq il-programm li fuq nifassu l-affeg-ment tagħna fil-jem tal-festa, għadex im-kollha nikom qegħdin nallha fl-ok nura l-veru wirt f'Alla u ir-Religjon.

Nidhequ 1-festa 1-05
ba ill kuthudd.
Mons. Carmelo Sechini
Vigoro Kurat

Funk-Kaufmann